

# CONDITIONS GÉNÉRALES 4 VALLEES

## CONDITIONS D'UTILISATION 3

1. DÉFINITIONS	3
2. PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE ET DES DONNÉES PERSONNELLES	3
3. CONDITIONS DE PARTICIPATION	4
4. CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE (CGV)	4
5. COPYRIGHT ET DROITS SUR LA MARQUE	4
6. ABSENCE DE GARANTIE	4
7. EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ	4
8. LIENS VERS D'AUTRES SITES	4
9. NULLITÉ PARTIELLE	5
10. DIVERS	5
11. UTILISATION DE DRONES	5
12. JURIDICTION ET DROIT APPLICABLE	5
13. LANGUES	5

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE (CGV) 6

1. DÉFINITIONS	6
2. CHAMP D'APPLICATION ET MODIFICATION DES CGV	6
3. ENREGISTREMENT	7
4. PROCESSUS DE COMMANDE	7
5. PRIX	8
6. TAUX DE CHANGE	8
7. TITRES DE TRANSPORT ET SUPPORT	8
8. PAIEMENT	9
9. REMBOURSEMENTS ET ÉCHANGES DE TITRES DE TRANSPORT	9
10. ASSURANCE ET SERVICE DE SAUVETAGE	9
11. LIVRAISON	10
12. COMPORTEMENT INAPPROPRIÉ	10
13. CARTE CLUB	10
14. CARNET D'AVANTAGES	11
15. PACKAGES	11
16. BONS CADEAUX	11

17. DROIT DE RÉVOCATION DU CLIENT (EN GÉNÉRAL)	11
18. COORDONNÉES	11
19. RÉSUMÉ DES CGV	11

---

**CONDITIONS DE PARTICIPATION** 12

1. ÉLIGIBILITÉ	12
2. PARTICIPATION LIBRE	12
3. GARANTIES QUANT À LA TITULARITÉ DES DROITS	12
4. TRANSFERT DES DROITS	13
5. PRIX	13
6. MODIFICATION - DÉCISIONS - RESPONSABILITÉ	13

---

**POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ (POLITIQUE)** 14

1. COLLECTE DE DONNÉES	14
2. TRAITEMENT ET CONSERVATION DES DONNÉES	15
3. COOKIES	15
4. GOOGLE ANALYTICS	15
5. SOCIAL MEDIA PLUGINS	16
6. DROIT AUX DONNÉES	16
7. SÉCURITÉ DES DONNÉES PERSONNELLES	17
8. UTILISATION ABUSIVE DES PRESTATIONS DE SERVICES	17

# CONDITIONS D'UTILISATION

## 1. Définitions

Dans les Conditions d'Utilisation et les autres documents composant les Conditions Générales (CGV, Conditions d'utilisation, Conditions de Participation, Politique, etc.), les termes commençant par une majuscule ont les significations suivantes :

### *4 Vallées*

L'ensemble des sociétés actives sur le domaine des 4 vallées (ou, suivant le contexte, chacun d'entre elles), notamment les sociétés TELEVERBIER SA, NV Remontées Mécaniques SA, Télé-Thyon SA, Les 4 Vallées SA, STA Services Techniques Alpains SA, Tzoum'Evasion Sàrl, T-Shop Sàrl et T-One SA.

### *CGV*

Les conditions générales de vente, dans leur version en vigueur.

### *Concours*

Les concours, les gamifications, les défis et tout autre type de jeux organisés par les, ou une société des, 4 Vallées.

### *Conditions d'Utilisation*

Les présentes conditions d'utilisation, dans leur version en vigueur.

### *Conditions de Participation*

Les conditions de participation aux Concours, dans leur version en vigueur.

### *Contenu*

Tous les logiciels, œuvres, prestations, procédures, aménagements, designs, technologies, marques, logos, raisons sociales, inventions, descriptifs, images, sons, musiques, vidéos, informations et autres contenus disponibles sur le Site, qu'ils soient enregistrés ou non.

### *Points de vente*

Tous les points de vente physiques des 4 Vallées, hors Site (caisses, automates, etc.).

### *Politique*

Notre politique de confidentialité sur la protection de la vie privée et des données personnelles, dans sa version en vigueur.

### *Site*

Tous les sites Internet ainsi que les applications pour smartphones exploités ou développés par les sociétés actives sur le domaine des 4 Vallées (notamment: 4vallees.ch, verbier4vallees.ch, easyverbier.com, verbier.ch, nvrn.ch, nendaz.ch, veysonnaz.ch, thyon.ch, randonocturne.ch, stassa.ch, etc.).

## 2. Protection de la vie privée et des données personnelles

4 Vallées traite les données personnelles conformément à la législation qui lui est applicable. Pour en savoir plus, veuillez consulter notre Politique, qui fait partie intégrante des présentes Conditions d'Utilisation.

### 3. Conditions de Participation

La participation aux Concours est régie par les Conditions de Participation, qui font partie intégrante des Conditions d'Utilisation.

### 4. Conditions générales de vente (CGV)

L'achat-vente de nos produits via le Site ou via nos Points de vente est régi par les CGV, qui font partie intégrante des Conditions d'Utilisation.

### 5. Copyright et droits sur la marque

Le contenu (sous forme de texte, d'illustration ou autre) de toutes les pages du Site est protégé par la loi et notamment les droits d'auteur. Tous les droits sont détenus par 4 Vallées ou des tiers connus de 4 Vallées en leur qualité de propriétaire. Les éléments du Site sont accessibles au public uniquement pour la navigation. La reproduction de tout ou partie du contenu du Site sous forme écrite ou électronique n'est autorisée qu'avec la mention expresse de 4 Vallées. Il est interdit de reproduire, modifier ou utiliser (ou d'en transmettre ou combiner des éléments) le Site à des fins commerciales ou de diffusion sauf autorisation préalable écrite de 4 Vallées. Tous les noms et logos contenus sur le Site sont des marques déposées et protégées. Le Site est conçu de telle façon qu'aucun droit ou licence ne peut être octroyé pour l'utilisation d'une illustration, d'une marque déposée ou d'un logo figurant sur le Site. Le téléchargement ou la copie intégrale ou partielle du Site n'octroie ni ne crée aucun droit sur le logiciel ou les éléments de quelque nature que ce soit contenus sur le Site. 4 Vallées se réserve tous les droits sur l'ensemble du contenu du Site, sous réserve des droits détenus par des tiers.

### 6. Absence de garantie

4 Vallées s'emploie activement à garantir la fiabilité des informations contenues sur le Site au moment de leur publication. 4 Vallées et ses partenaires ne peuvent cependant pas certifier ou attester de quelque manière que ce soit l'exactitude, la qualité, la fiabilité et l'exhaustivité des informations contenues sur le Site. 4 Vallées ne garantit pas l'exactitude, la qualité, la fiabilité ou l'exhaustivité des informations fournies sur le Site et ne répond d'aucun abus en lien avec ces informations. Le Site et son contenu peuvent être modifiés en tout temps sans préavis.

4 Vallées décline toute responsabilité en cas d'erreur, d'interruption ou de tout autre défaut dans le fonctionnement du Site, de virus, de vol ou de destruction d'informations ou de données, de dommages en lien avec des communications en provenance de l'utilisateur ou vers celui-ci ou d'accès non autorisé à celles-ci.

### 7. Exclusion de responsabilité

Toute responsabilité de l'une quelconque des sociétés des 4 Vallées, de leurs organes, de leurs auxiliaires, de leurs représentants et des sociétés qui leur sont affiliées est exclue, sous réserve des cas de dol et de faute grave. La responsabilité des sociétés de 4 Vallées est également exclue pour les actes et omissions imputables à leurs auxiliaires. Les sociétés de 4 Vallées déclinent en particulier toute responsabilité pour les dommages directs, indirects ou consécutifs pouvant résulter de l'accès aux éléments du Site ou à leur utilisation, respectivement à l'impossibilité d'y accéder ou de les utiliser ou encore résultant de la connexion à d'autres sites.

### 8. Liens vers d'autres sites

Des liens sur le Site peuvent vous diriger hors de nos réseaux et de nos systèmes, notamment vers les sites Internet de nos partenaires. 4 Vallées ne garantit pas l'exactitude, l'exhaustivité, l'actualité ou la qualité des informations contenues sur des sites Internet tiers auxquels le Site renvoie. Toute responsabilité des sociétés de 4 Vallées pour des dommages qui résulteraient de l'accès à des sites Internet tiers est exclue; un tel accès s'opère aux risques exclusifs de l'utilisateur. L'inclusion d'un lien vers d'autres sites Internet n'implique pas

l'approbation du contenu desdits sites par les sociétés de 4 Vallées. 4 Vallées recommande aux utilisateurs de lire attentivement les mentions légales et l'avis concernant la protection des données personnelles de tous les autres sites Internet visités.

## 9. Nullité partielle

Dans le cas où l'une des dispositions des Conditions d'Utilisation devrait être considérée, en tout ou partie, comme nulle, illégale ou inefficace d'après le droit applicable, le reste des Conditions d'Utilisation demeurera valable et obligatoire. Si une disposition des Conditions d'Utilisation s'avérait sans effet en tout ou en partie, elle sera remplacée par une disposition produisant des effets économiques et juridiques aussi proches que possible de ceux de la disposition invalidée.

## 10. Divers

Les Conditions d'Utilisation constituent l'entier de l'accord entre 4 Vallées et l'utilisateur en ce qui concerne l'accès et l'utilisation du Site et de son contenu.

Le fait pour 4 Vallées de tolérer des manquements à l'une des obligations prévues par les Conditions d'Utilisation, ou de ne pas invoquer, exercer ou mettre en œuvre un droit qui est reconnu à 4 Vallées par les Conditions d'Utilisation ou par la loi, ne peut être interprété comme une renonciation de sa part à s'en prévaloir.

## 11. Utilisation de drones

L'utilisation de drones à titre privé ou professionnel est strictement interdite sur le domaine des 4 Vallées, sous réserve d'une autorisation écrite d'une société de 4 Vallées octroyée à des fins spécifiques. En cas de non-respect, le matériel sera confisqué et les contrevenants dénoncés aux autorités compétentes.

## 12. Juridiction et droit applicable

Les Conditions d'Utilisation ainsi que les autres rapports juridiques entre 4 Vallées et l'utilisateur sont régis exclusivement par le droit suisse, à l'exclusion des règles de droit international privé.

Le for juridique exclusif est à Conthey sous réserve d'un for impératif prévu par la loi.

## 13. Langues

Les Conditions d'Utilisation sont rédigées en français, en anglais et en allemand. En cas de divergence, la version française fait foi.

Mise à jour juillet 2020.

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE (CGV)

## 1. Définitions

Dans les CGV, les termes commençant par une majuscule ont la signification suivante.

### *Carnet d'avantages*

Le carnet de bons proposés aux détenteurs d'un abonnement annuel 4 Vallées, qui se trouve sur le site [www.4vallees.ch/avantages](http://www.4vallees.ch/avantages), et qui est soumis aux Conditions Générales Carnet d'avantages.

### *Carte Club*

Le Titre de transport 4 Vallées lié à une carte de crédit, qui permet de skier "à la carte", soumis aux Conditions Générales Carte Club 4 Vallées.

### *Conditions Spéciales*

Les éventuelles conditions spéciales mentionnées sur le Site en lien avec un ou des produit(s) particulier(s).

### *Confirmation de Commande*

La confirmation de commande qui est envoyée par courrier électronique au Client et/ou qui est disponible via son compte.

### *Client*

Toute personne qui passe commande via le Site ou achète des produits ou des prestations dans un Point de vente.

### *Jours Calendaires*

Les jours de la semaine, y compris les week-ends et les jours fériés officiellement reconnus par la législation applicable au siège de la société de 4 Vallées concernée.

### *Jours Ouvrables*

Les jours de la semaine, à l'exclusion des week-ends et des jours fériés officiellement reconnus par la législation applicable au siège de la société de 4 Vallées concernée.

### *Services Clients*

Les services clients des sociétés de remontées mécaniques opérant sur le domaine des 4 Vallées, à savoir TELEVERBIER SA, NV Remontées Mécaniques SA et Télé-Thyon SA.

### *Titres de transport*

Forfait donnant accès au domaine des 4 Vallées et téléchargé sur un support de type keycards, keytix ou d'autres supports tiers tels que Swisspass, etc.

Les autres termes commençant par une majuscule non expressément définis dans les présentes CGV ont la signification qui leur est attribuée dans les Conditions d'Utilisation.

## 2. Champ d'application et modification des CGV

Les CGV régissent la relation contractuelle – et font partie intégrante du contrat – entre 4 Vallées, d'une part, et le Client, d'autre part. Elles font partie intégrante des Conditions d'Utilisation qui s'appliquent pour le surplus. En cas de divergence entre les CGV et les Conditions d'Utilisation, les CGV prévalent.

En effectuant un achat via le Site ou dans un Point de vente, le Client reconnaît avoir lu, compris et accepté, sans aucune réserve, les CGV.

4 Vallées se réserve le droit de modifier les CGV, en tout temps et sans préavis, en publiant une nouvelle version des CGV sur le Site (qui annule et remplace la version préexistante). En effectuant un achat après la publication par 4 Vallées d'une nouvelle version des CGV, le Client accepte expressément les nouvelles CGV.

Les Conditions Spéciales font partie intégrante des CGV qui s'appliquent pour le surplus. En cas de divergence entre les Conditions Spéciales et les CGV, les Conditions Spéciales prévalent.

### 3. Enregistrement

L'accès à certaines fonctionnalités du Site requiert une inscription obligatoire et la création d'un compte. 4 Vallées peut librement, en tout temps, et sans indiquer de motifs, refuser l'inscription d'un Client ou effacer son compte.

Le Client est seul responsable de l'exactitude et de l'exhaustivité des données qu'il fournit lors de son enregistrement sur le Site. Le cas échéant, le Client devra communiquer à 4 Vallées toute modification des données qu'il a fournies, en mettant immédiatement son profil à jour. 4 Vallées peut en tout temps requérir des informations supplémentaires du Client qui est tenu de les fournir. Le Client répond de toute information erronée, incomplète ou mensongère. Le Client doit indiquer une adresse de messagerie électronique valable à laquelle toutes communications relatives à une commande (notamment la Confirmation de Commande) seront envoyées. Il appartient au Client de maintenir cette adresse en fonction et de prendre connaissance des e-mails envoyés par 4 Vallées. Le Client veillera également à configurer – et à vérifier régulièrement – sa boîte "courriers indésirables" afin de s'assurer qu'aucun e-mail de 4 Vallées n'y figure. Toute communication faite au Client par e-mail sera considérée comme reçue par ce dernier à la date et à l'heure effective de réception, mais au plus tard 24 heures après son envoi par 4 Vallées.

Le Client choisit, lors de son enregistrement, ou se voit attribuer, en cas de réinitialisation, un mot de passe lui permettant de passer commande ou d'utiliser d'autres fonctions du Site. Ce mot de passe est strictement confidentiel. Il ne doit en aucun cas être divulgué à des tiers. Le Client est seul responsable de l'activité qui se produit sur son compte et est responsable de maintenir la confidentialité de son mot de passe. Le Client est seul responsable de l'utilisation, de la conservation et du niveau de sécurité de son mot de passe qu'il peut modifier en tout temps via le Site. Il répond de toute commande passée, même à son insu, au moyen de son mot de passe ainsi que de tout dommage résultant de l'utilisation, même à son insu ou contrairement aux instructions données, de son mot de passe. Le Client s'engage à communiquer immédiatement à 4 Vallées tout accès ou tentative d'accès indu à son compte ou si la sécurité de celui-ci est compromise de toute autre manière.

4 Vallées se réserve en tout temps le droit de modifier ou de suspendre, définitivement ou temporairement, les services proposés par le Site, notamment à des fins de maintenance. Le Site peut être modifié ou fermé en tout temps, sans préavis ni indication de motifs. L'accès d'un Client au Site peut être restreint, bloqué ou révoqué en tout temps, sans préavis ni indication de motifs. 4 Vallées peut en tout temps céder ses droits et obligations liés au Site à des tiers.

### 4. Processus de commande

Seules les personnes majeures (la majorité est fixée à 18 ans aux fins des présentes CGV) qui disposent du plein exercice des droits civils ainsi que les personnes morales peuvent passer commande via le Site. Quiconque passe une commande pour le compte d'une personne morale garantit qu'il a le pouvoir de représenter ladite personne morale.

En passant commande, le Client se lie et déclare formuler à l'encontre de 4 Vallées une offre ferme et définitive d'acheter le produit sélectionné, aux conditions indiquées sur le Site. L'offre est acceptée – et partant le contrat est conclu – uniquement à compter du moment où 4 Vallées envoie la Confirmation de Commande au Client. 4 Vallées se réserve le droit de refuser une offre en tout temps, à sa libre et entière discrétion, sans être tenue d'en indiquer les motifs.

Les données enregistrées par 4 Vallées constituent une preuve irréfutable des commandes. Les données enregistrées par le système de paiement constituent une preuve irréfutable des transactions financières.

## 5. Prix

4 Vallées se réserve le droit de modifier ses prix en tout temps, sans indication de motifs. Seul fait foi le prix indiqué dans la Confirmation de Commande.

Les prix indiqués sur le Site s'appliquent pendant les horaires normaux. Les excursions ou activités particulières peuvent faire l'objet d'un supplément, dont le Client doit s'acquitter.

Les frais de préparation et de livraison sont facturés en sus, conformément aux indications mentionnées dans la Confirmation de Commande.

Pour certains services ou certaines promotions, les prix proposés peuvent être conditionnés à l'utilisation du service dans un délai imparti. Passé ce délai, le Client peut se voir refuser la prestation ou devoir s'acquitter du prix habituel – fixé librement par 4 Vallées – pour bénéficier du service.

Les tarifs des Titres de transport de plusieurs jours sont dégressifs. En contrepartie de cette réduction, le Client assume les risques de détérioration des conditions atmosphériques et une éventuelle limitation de l'accès aux pistes.

Le Client ne peut prétendre à aucun remboursement en cas de fermeture des installations ou de réductions des horaires d'ouverture (pannes, fermeture avancée, ouverture retardée) due à des raisons indépendantes de la volonté des sociétés (par exemple : conditions météorologiques, risques naturels, pandémies, etc.)

4 Vallées a émis des Conditions Spéciales en ce qui concerne les Titres de transport ne pouvant être utilisés en raison d'une pandémie. Ces Conditions Spéciales [peuvent être consultées ici](#).

## 6. Taux de change

Le taux de change appliqué en caisse pour les paiements en espèces est actualisé régulièrement afin de suivre les variations du marché. Le taux de change appliqué sur les terminaux pour les paiements par carte bancaire est déterminé par la société émettrice des terminaux de paiement. 4 Vallées ne maîtrise pas ce taux ; il relève de la seule responsabilité du Client de vérifier la conformité du taux appliqué en cas de paiement en devise étrangère. Les sociétés de 4 Vallées ne sont en aucun cas responsables d'un taux de change défavorable.

## 7. Titres de transport et support

La détention d'un support de transport est obligatoire pour l'achat et l'utilisation d'un Titre de transport. 4 Vallées se réserve le droit de refuser certains supports physiques (keycard p. ex.) dans le cas où ceux-ci seraient endommagés ou non conformes à sa politique de sécurité.

Une carte à puce (keycard) peut être fournie par 4 Vallées au prix de 5 CHF. Cette dernière est non remboursable mais réutilisable.

Les Titres de transports sont personnels et intransmissibles. Ils ne sont valables que durant les heures d'exploitation publiées sur le Site. En cas de fraude (par exemple rachat du Titre de transport d'un tiers), le Client ayant utilisé un Titre de transport qui n'était pas le sien se verra soumis à une pénalité d'un montant librement déterminé par 4 Vallées, mais de minimum:

- 100 CHF pour les fraudes sur les Titres de transport piétons
- 250 CHF pour les fraudes sur les Titres de transport 1-21 jours, les Cartes Clubs et les Valais Ski Card
- 400 CHF pour les fraudes sur les Titres de transport de saison et annuels (200 CHF pour le Client ayant prêté son Titre de transport et 200 CHF pour le Client l'ayant utilisé)



Le Client devra de plus repayer le Titre de transport sur lequel il a commis une fraude.

Il incombe à la personne qui se prévaut d'une erreur légitime de prouver sa bonne foi. Celui qui revend un Titre de transport s'expose à des poursuites judiciaires.

Le détenteur est responsable de conserver son Titre de transport de manière à éviter son utilisation abusive par des tiers, y compris par des membres de sa famille ou de son entourage.

Les Titres de transport valables plusieurs jours ne peuvent (et doivent) impérativement être utilisés que lors de journées consécutives.

## 8. Paiement

Les modes de paiement acceptés par 4 Vallées sont ceux affichés en caisse et sur le Site.

L'acceptation de toute offre de commande est subordonnée au paiement préalable par le Client de la totalité du montant de la commande, ainsi que des frais de préparation et de livraison.

Le risque d'un dysfonctionnement du système de paiement est supporté par le Client, à l'entière décharge de 4 Vallées.

## 9. Remboursements et échanges de Titres de transport

Seules les personnes ayant souscrit une assurance sur le Site ou dans un Point de vente peuvent prétendre au remboursement de leur Titre de transport, aux conditions prévues dans le contrat d'assurance. La compagnie Europ Assistance fournit les assurances pour Verbier et Thyon (SnowAssist normal ou premium, Skipass assur normal ou premium) ; la compagnie Solid Insurance fournit les assurances pour Nendaz et Veysonnaz (Skicare, Pass protect).

En cas d'oubli du Titre de transport, le Client peut, après validation en caisse, obtenir un Titre de transport de remplacement moyennant des frais de 5 CHF (en sus du prix d'un éventuel nouveau support) à payer immédiatement en caisse.

En cas de perte du Titre de transport, le Client doit avertir 4 Vallées sans délai et le Titre de transport est bloqué immédiatement. Sur présentation de la preuve de l'achat, le Client peut obtenir un nouveau Titre de transport moyennant des frais de 10 CHF (en sus du prix d'un éventuel nouveau support) à payer immédiatement en caisse.

## 10. Assurance et service de sauvetage

Seules les personnes ayant souscrit une assurance proposée par 4 Vallées lors de l'achat de leur Titre de transport peuvent prétendre, aux conditions de l'assurance en question, à un remboursement quelconque (Snow assist, Skipass assur, Skicare, Pass protect).

En cas d'accident sur les pistes ou sur les itinéraires balisés (à proximité des piquets délimitant l'itinéraire) du domaine des 4 Vallées et de recours au service de sauvetage, un montant de CHF 270.- au minimum sera facturé au Client accidenté par 4 Vallées. Les coûts de tiers (p. ex. médecin, Rega, transport hors domaine) sont facturés et assumés directement par le Client.

En cas d'accident en dehors des pistes balisées, le montant facturé par 4 Vallées pour le recours au service de sauvetage sera évalué au cas par cas, en fonction des moyens engagés et du temps nécessaire à l'opération de sauvetage. Les coûts de tiers (p. ex. médecin, Rega, transport hors domaine) sont facturés et assumés directement par le Client.

## 11. Livraison

Les frais de préparation et de livraison sont mentionnés dans la Confirmation de Commande.

Le Client est seul responsable de l'exactitude et de l'actualité de l'adresse qu'il indique à 4 Vallées. 4 Vallées n'est pas responsable de l'absence de livraison d'un produit en cas d'indication d'une adresse erronée ou qui n'est plus actuelle.

En cas d'envoi, les risques relatifs à la marchandise sont transférés au Client dès la remise de celle-ci par 4 Vallées au transporteur de son choix.

En cas de retour d'un colis par le transporteur ensuite d'une livraison infructueuse (délais postaux dépassés, adresse du destinataire erronée, etc.), le Client est averti au moyen d'un e-mail envoyé à l'adresse qu'il a indiquée dans son profil ou lors de sa commande. En l'absence de réponse du Client dans un délai de 1 mois à compter de l'envoi dudit e-mail, la commande est annulée. 4 Vallées est alors libéré de son obligation de livrer la marchandise et le montant payé par le Client est conservé par 4 Vallées à titre de peine conventionnelle, pour solde de tous comptes et de toutes prétentions en lien avec la commande concernée.

4 Vallées déploie ses meilleurs efforts pour que les produits commandés soient expédiés dans les meilleurs délais, mais ne fournit aucune garantie en lien avec les délais ou les dates de livraison qui ne sont communiquées au Client qu'à titre indicatif.

## 12. Comportement inapproprié

Des personnes peuvent se voir retirer leur Titre de transport pour tout comportement inapproprié tels que décrits dans le règlement des usagers des transports établi par les Remontées Mécaniques Suisses (p. ex. dégradation de biens, comportement inadéquat envers les clients de 4 Vallées ou des tiers). Ce règlement est disponible à [l'adresse Internet suivante](#), et en fait partie intégrante. En cas de comportement inapproprié, 4 Vallées se réserve le droit de prononcer d'autres sanctions à l'encontre des personnes concernées, et notamment le droit de suspendre le Titre de transport des personnes concernées ou de leur infliger une pénalité pécuniaire. 4 Vallées se réserve par ailleurs le droit d'utiliser toute voie judiciaire à sa disposition et notamment le droit de dénoncer les personnes concernées aux autorités compétentes.

Il est notamment interdit de remonter les pistes de ski à pied ; par exemple, le Client n'a en aucun cas le droit de monter au Col de Chassoure autrement que par les installations dédiées. Il en va de sa sécurité, et 4 Vallées ne peut être tenue pour responsable en cas d'accident causé par un comportement inapproprié du Client.

Le personnel d'exploitation de 4 Vallées se réserve le droit d'interdire l'accès au domaine skiable en cas d'utilisation d'engins de glisse non appropriés. La liste des engins autorisés peut être consultée sur le site de la station en question. Il en va de même pour les randonneurs à ski qui remontent les pistes en dehors des itinéraires balisés et spécifiquement prévus à cet effet.

## 13. Carte Club

Les Conditions Générales Carte Club sont disponibles dans [l'annexe correspondante](#). Elles font partie intégrante des CGV qui s'appliquent pour le surplus. En cas de divergence entre les Conditions Générales Carte Club et les CGV, les Conditions Générales Carte Club prévalent.

## 14. Carnet d'avantages

Les Conditions Générales Carnet d'avantages sont disponibles dans l'annexe correspondante. Elles font partie intégrante des CGV qui s'appliquent pour le surplus. En cas de divergence entre les Conditions Générales Carnet d'avantages et les CGV, les Conditions Générales Carnet d'avantages prévalent.

## 15. Packages

La part "remontées mécaniques" d'un package est soumise aux mêmes CGV que les produits non packagés.

## 16. Bons cadeaux

Le Client peut acquérir des bons cadeaux à l'un de nos Points de vente. Ceux-ci sont transmissibles et peuvent par conséquent être offerts ou cédés à des tiers.

La valeur d'un bon cadeau ne peut en aucun cas être versée en espèces à son bénéficiaire et n'est pas productrice d'intérêts.

La période de validité de chaque bon cadeau est de un an à compter de la date d'achat. En cas d'achat via le Site, la date de la Confirmation de Commande fait foi.

La revente ou l'utilisation de bons cadeaux à des fins commerciales, sous quelque forme que ce soit, est interdite. La reproduction ou l'édition de bons cadeaux 4 Vallées est également interdite et punissable par la loi.

## 17. Droit de révocation du Client (en général)

Le client ne peut révoquer sa commande à partir du moment où cette dernière a été payée.

## 18. Coordonnées

Pour contacter le Service Clients, le Client a trois possibilités :

- Au moyen du [Formulaire de contact](#) en indiquant dans le sujet la station concernée
- Par courrier postal :
  - Pour une demande concernant Verbier, la Tzoumaz/Savoleyres ou Bruson, à l'adresse TELEVERBIER SA, mention service client, CP 419, 1936 Verbier
  - Pour une demande concernant Nendaz ou Veysonnaz, à l'adresse NV Remontées Mécaniques SA, mention service client, Route de la Télécabine 63, 1997 Haute-Nendaz
  - Pour une demande concernant Thyon, à l'adresse Télé-Thyon SA, mention service client, Route de Thyon 12 (Batterie Thyon 2000 n°4044), 1988 Thyon
- A l'un de nos Points de vente.

## 19. Résumé des CGV

À des fins de bonne compréhension, tout ou partie des CGV peut être résumé au moyen d'un encart situé en marge des CGV. Ce résumé ne fait pas partie des CGV, qui seules font foi. Il est mentionné à des fins de vulgarisation uniquement et n'a aucun caractère contractuel. Le Client ne saurait s'en prévaloir.

# CONDITIONS DE PARTICIPATION

Les Conditions de Participation régissent la participation aux Concours. Elles font partie intégrante des Conditions d'Utilisation qui s'appliquent pour le surplus. En cas de divergence entre les Conditions de Participation et les Conditions d'Utilisation, les Conditions de Participation prévalent.

En participant à un Concours, l'utilisateur confirme qu'il a lu et compris les Conditions de Participation et déclare les approuver sans réserve.

4 Vallées se réserve le droit de modifier les Conditions de Participation sans préavis et à tout moment. En ne retirant pas sa participation au Concours, le participant accepte expressément la nouvelle version des Conditions de Participation. 4 Vallées encourage les participants à consulter cette page régulièrement afin de prendre connaissance des modifications apportées aux Conditions de Participation. La version en vigueur au moment de la participation au Concours s'applique entre 4 Vallées et les participants.

Pour chaque Concours, les Conditions de Participation sont complétées par des conditions spécifiques qui sont publiées sur le Site. En cas de divergence entre ces conditions spécifiques et les Conditions de Participation, les conditions spécifiques prévalent.

Dans les présentes Conditions de Participation, les termes commençant par une majuscule ont la signification qui leur est attribuée dans les Conditions d'Utilisation ou dans les CGV.

## 1. Éligibilité

Les conditions spécifiques peuvent soumettre la participation à un Concours à des critères d'éligibilité. 4 Vallées peut exiger des participants qu'ils fournissent une preuve d'éligibilité à tout moment, en particulier au moment de la participation ou préalablement à la remise d'un prix. Les Concours sont uniquement ouverts aux personnes physiques majeures (la majorité est fixée à 18 ans aux fins des présentes Conditions de Participation) qui disposent du plein exercice des droits civils. Les conditions spécifiques de certains Concours peuvent admettre la participation de personnes mineures, sous réserve d'une approbation parentale.

## 2. Participation libre

La participation à un Concours est libre et sans obligation d'achat.

## 3. Garanties quant à la titularité des droits

Le participant qui soumet une œuvre (photo, texte, vidéo, dessin, etc.) ou un quelconque contenu à l'occasion d'un Concours garantit expressément y être autorisé et qu'aucun tiers ne peut revendiquer des droits, de quelque nature que ce soit, sur cette œuvre ou ce contenu.

Le participant au Concours garantit être l'auteur exclusif de l'œuvre, sans assistance ou aide de quiconque. Si une tierce personne a collaboré à la réalisation de l'œuvre, le participant garantit avoir obtenu le consentement de cette personne à la soumission de l'œuvre pour le Concours et que ladite personne a pris connaissance du Site, des Conditions de Participation et des conditions spécifiques (dont elle a approuvé le contenu), et ce préalablement à la soumission de l'œuvre.

Le participant au Concours garantit que la création de l'œuvre ne viole aucune norme, aucune obligation contractuelle, ni aucun droit de tiers, notamment aucun droit d'auteur. Le participant s'engage par ailleurs à respecter en tout temps toutes les lois ou règlements applicables et à ne prendre aucun risque en participant à un Concours. Le participant s'engage à relever les sociétés de 4 Vallées de toute responsabilité à l'égard des tiers en lien avec cette œuvre.

## 4. Transfert des droits

En soumettant une œuvre dans le cadre d'un Concours, le participant octroie à 4 Vallées, et ce irrévocablement, une licence d'utilisation gratuite et non limitée quant au lieu ou à la durée sur l'ensemble des droits qu'il détient sur l'œuvre, en particulier les droits d'auteur.

4 Vallées est en particulier libre, à sa seule discrétion et sans limitation, d'utiliser, de reproduire, d'exploiter, de publier ou de diffuser tout ou partie de l'œuvre, dans sa version originale ou dans une version modifiée.

4 Vallées peut également publier l'œuvre sur d'autres sites Internet ou applications pour smartphones (y compris sur les réseaux sociaux).

Les gagnants du Concours acceptent que leur nom ou pseudo soit publié sur le Site, les applications pour smartphone de 4 Vallées ou sur les pages suivies ou aimées par 4 Vallées sur les réseaux sociaux.

## 5. Prix

4 Vallées peut remettre des prix aux gagnants des Concours.

Les prix sont décrits dans les conditions spécifiques. Tout autre produit ou dépense supplémentaire de la part de 4 Vallées sont exclus. 4 Vallées n'offre aucune garantie en lien avec les prix; ceux-ci sont offerts aux gagnants dans leur état actuel. Les prix ne peuvent pas être revendus ou commercialisés d'une quelconque manière par les gagnants. Ils ne sont pas échangeables et ne peuvent pas être convertis en une somme d'argent.

Au besoin, 4 Vallées se réserve le droit de remplacer en tout temps et sans préavis un prix par un autre prix similaire, à sa libre appréciation.

Si, pour une quelconque raison, un gagnant désigné ne pouvait être contacté ou s'il devait refuser le prix, 4 Vallées pourra remettre le prix à un autre gagnant.

## 6. Modification - Décisions - Responsabilité

4 Vallées se réserve le droit de modifier ou d'annuler un Concours en tout temps et sans indication de motifs, notamment en cas de circonstances imprévues.

4 Vallées se réserve également le droit d'annuler une participation ou de refuser un participant ou un gagnant, sans préavis et sans indications de motifs, en particulier en cas de démarche frauduleuse ou déloyale visant à fausser le résultat du Concours ou de soupçons d'une telle démarche.

**D'UNE MANIÈRE PLUS GÉNÉRALE, LES DÉCISIONS PRISES PAR 4 VALLÉES DANS LE CADRE DES CONCOURS SONT DÉFINITIVES ET CONTRAIGNANTES. ELLES NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'AUCUNE DISCUSSION NI D'AUCUN RECOURS. AUCUNE CORRESPONDANCE NE SERA ÉCHANGÉE À LEUR PROPOS. 4 VALLÉES N'A PAS À JUSTIFIER SES CHOIX.**

**LE PARTICIPANT S'ENGAGE À INDEMNISER 4 VALLÉES, SES ORGANES, SES AUXILIAIRES ET SES REPRÉSENTANTS DE TOUT DOMMAGE QUI POURRAIT RÉSULTER D'UNE VIOLATION DES CONDITIONS DE PARTICIPATION, EN PARTICULIER DES GARANTIES OCTROYÉES À L'ARTICLE 3.**

# POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ (POLITIQUE)

4 Vallées est pleinement conscient de la confiance qui lui est accordée, ainsi que de sa responsabilité s'agissant de la protection des données personnelles. C'est pourquoi 4 Vallées a rédigé cette Politique. Elle vise à préciser le type d'informations collectées lors de l'utilisation du Site, les buts de la collecte et la façon dont ces données sont exploitées pour mieux répondre aux attentes des utilisateurs.

4 Vallées collecte, traite et utilise les données personnelles des utilisateurs dans le respect des dispositions légales applicables et en particulier de la Loi fédérale sur la protection des données (LPD).

Cette Politique fait partie intégrante des Conditions d'Utilisation qui s'appliquent pour le surplus. En cas de divergence entre les dispositions de la Politique et celles des Conditions d'Utilisation, les dispositions de la Politique prévalent. En accédant au Site ou à l'un de ses sous-domaines, l'utilisateur confirme qu'il a lu et compris la Politique et déclare l'approuver sans réserve, et ce indépendamment de toute enregistrement ou de tout achat sur le Site.

Tout terme débutant par une majuscule a le sens qui lui est attribué dans les Conditions d'Utilisation ou les CGV.

L'utilisateur qui fournit à 4 Vallées des données personnelles consent expressément à leur collecte, sauvegarde et exploitation par 4 Vallées, selon la législation en vigueur et les termes et conditions de cette Politique. Il peut retirer son consentement au traitement de ses données personnelles à tout moment. Un tel retrait n'affecte pas la licéité du traitement antérieur. 4 Vallées peut se retrouver sans sa faute dans l'impossibilité de fournir tout ou partie de ses prestations à un utilisateur qui refuse ou retire son consentement.

## 1. Collecte de données

Nous collectons des données personnelles de trois manières:

- **Informations fournies librement par l'utilisateur à 4 Vallées :** pour accéder à nos prestations, notamment pour passer commande via le Site, l'utilisateur fournit un certain nombre d'informations personnelles, telles que prénom, nom, adresse e-mail, adresse postale, numéro de téléphone, etc. Les données de paiement sont uniquement stockées chez nos partenaires Datatrans SA et Saferpay.

- **Informations collectées automatiquement par 4 Vallées sur le Site ou les réseaux sociaux :** au-delà des données librement fournies par l'utilisateur pour accéder aux prestations de 4 Vallées, 4 Vallées collecte et exploite diverses informations concernant le comportement de l'utilisateur sur le Site (préférences de navigation, pages du Site consultées, historique de commandes, etc.).

- **Informations collectées automatiquement aux portiques de ski :**

Par ailleurs, lors de l'utilisation depuis le Site des services offerts par des sociétés tierces (Google Maps™, YouTube™, etc.), lesdites sociétés peuvent également, à travers ces services, collecter des données personnelles (localisation, préférences d'utilisation, calcul de dénivelé, etc.). Aussi, avant d'utiliser ces services, 4 Vallées recommande de lire attentivement les politiques de protection de la vie privée de ces sociétés tierces.

A des fins de contrôle anti-fraude, par comparaison ultérieure de clichés, une photo de chaque Client est prise automatiquement aux portillons de contrôle. Des caméras de surveillance sont également en fonction sur le domaine des 4 Vallées.

## 2. Traitement et conservation des données

Les données personnelles fournies volontairement sont conservées 24 mois après l'expiration de la durée de validité du Titre de transport afin de faciliter leur renouvellement. Au-delà de cette période, les données personnelles sont détruites. Seules les adresses email et la catégorisation du client sont conservées pour des newsletters, desquelles le client peut se désinscrire facilement et en tout temps.

Les informations collectées automatiquement sur le Sites ont utilisées dans le but d'améliorer et de personnaliser les prestations de 4 Vallées et de mieux répondre aux attentes des utilisateurs. Ces données sont traitées de façon anonyme.

Les photos de chaque Client prises automatiquement aux portillons de contrôle à des fins de contrôle anti-fraude seront accessibles uniquement par la direction générale et les responsables du service de sécurité. En cas de fraude, elles pourront être transmises aux autorités judiciaires compétentes. Elles pourront également être montrées aux personnes en tort, mais ne leur seront pas remises. Les photos ainsi prises sont détruites dès la fin de validité du Titre de transport. Les données de passage sont conservées 10 jours après leur collecte, à des fins de secours. Après quoi, elles sont anonymisées et utilisées à des fins statistiques. Pendant leur durée de validité, ces données ne pourront être transmises à des tiers qu'avec l'accord préalable du client, les requêtes des autorités judiciaires restant réservées. Les images de vidéo-surveillance sont conservées 7 jours et accessibles uniquement aux cadres de direction de TELEVERBIER SA, NV Remontées Mécaniques SA et Télé-Thyon SA. Elles pourront être transmises aux autorités judiciaires.

## 3. Cookies

Le Site recourt à des cookies. Les cookies sont des fichiers textes qui collectent des informations relatives à la navigation effectuée. Ils servent à garantir le bon fonctionnement du Site et enregistrent seulement des informations anonymes.

Par le fait même d'utiliser le Site sans modifier ses paramètres de navigation, l'utilisateur accepte l'emploi de cookies. L'utilisateur peut bloquer et supprimer les cookies en tout temps en modifiant les paramètres de son logiciel de navigation. Il est alors toutefois possible que certaines fonctionnalités du Site ne soient pas disponibles. En conséquence, 4 Vallées recommande à l'utilisateur de maintenir les cookies activés.

## 4. Google Analytics

Afin d'améliorer nos prestations, 4 Vallées utilise la technologie Google Analytics™, un service d'analyse de sites Internet fourni par la société Google Inc., basée aux États-Unis (Google). Google Analytics™ est un outil d'analyse d'audience Internet permettant de mieux comprendre le comportement des utilisateurs sur le Site. Cet outil peut utiliser des cookies pour collecter des informations anonymes et générer des rapports sur les statistiques d'utilisation de notre Site sans que l'utilisateur puisse être identifié personnellement par Google. Les informations produites par ces cookies (y compris l'adresse IP) peuvent être envoyées à et stockées sur les serveurs de Google aux États-Unis ou dans d'autres pays étrangers. Google utilisera ces informations dans le but d'évaluer l'utilisation de la Plateforme, de compiler des rapports sur l'activité du Site à destination de son éditeur et de fournir d'autres services relatifs à l'activité du Site et à l'utilisation d'Internet. Google est susceptible de communiquer ces données à des tiers en cas d'obligation légale correspondante ou lorsque des tiers traitent ces données pour le compte de Google, y compris l'éditeur de la Plateforme. Google ne recoupera pas l'adresse IP avec toute autre donnée détenue par Google. Par le fait même d'utiliser le Site sans modifier ses paramètres de navigation, l'utilisateur accepte que Google traite ses données dans les conditions et pour



les finalités décrites ci-dessus. Si l'utilisateur ne souhaite pas que Google Analytics™ enregistre ses données concernant ses visites, il peut installer un [module complémentaire](#) de navigateur permettant la désactivation de Google Analytics™.

4 Vallées fait également appel aux fonctionnalités publicitaires de Google Analytics™ ou de Facebook™, de sorte que des cookies publicitaires peuvent être utilisés afin d'activer certaines fonctionnalités telles que le remarketing (p. ex. pour des produits comme AdWords™ sur le Réseau Display de Google™). S'agissant de Google, de plus amples informations sur l'utilisation des cookies publicitaires sont disponibles sur [cette page du site de Google](#). Les cookies publicitaires peuvent être désactivés, par exemple en modifiant les [paramètres des annonces Google](#) ou en utilisant l'outil de la [Network Advertising Initiative](#).

En utilisant notre Site, vous déclarez consentir au traitement des données collectées à votre sujet, ceci conformément aux explications ci-dessus et aux règles de confidentialité de Google™ et de Facebook™.

## 5. Social Media Plugins

Le Site intègre les plugins sociaux des réseaux sociaux Facebook (exploité par Facebook Inc.), Twitter (exploité par Twitter Inc.), LinkedIn (exploité par LinkedIn Corporation) et Google Plus (exploité par Google Inc.).

Dès que l'utilisateur utilise le Site avec un plugin social activé, son navigateur établit une liaison directe avec les serveurs du réseau social via le plugin social et transmet des informations à ce réseau social.

Même si l'utilisateur n'est pas membre du réseau social correspondant, il est possible que l'opérateur du réseau social ait accès et mémorise des données comme l'adresse IP via le plugin social.

4 Vallées n'a pas connaissance du contenu des données transmises, ni de l'utilisation que le réseau social en fait. L'utilisateur peut trouver de plus amples informations à ce sujet dans les déclarations de protection des données relatives à ces réseaux sociaux.

## 6. Droit aux données

Conformément à la législation en matière de protection des données, l'utilisateur a le droit d'être renseigné gratuitement sur les données enregistrées à son sujet et, lorsque celles-ci apparaissent comme inexactes ou incomplètes, le droit de les rectifier ou de les supprimer.

La rectification de vos données peut se faire en ligne pour les détenteurs d'un compte ou en caisse.

Sur demande du Client, 4 Vallées fournit au Client ses données dans un délai de 7 Jours Ouvrables afin de respecter le droit à la portabilité.

4 Vallées garantit le droit au refus du traitement automatique des données à l'exception des traitements nécessaires au secours et à la lutte contre la fraude.

Le registre des traitements peut être obtenu par demande motivée auprès de :

- [data.privacy@televerbier.ch](mailto:data.privacy@televerbier.ch) pour Verbier et Thyon
- [data.privacy@nvrn.ch](mailto:data.privacy@nvrn.ch) pour Nendaz et Veysonnaz

Pour supprimer les données, la personne concernée est priée de prendre contact à l'adresse email mentionnée ci-dessus. Sauf si 4 Vallées doit en conserver tout ou partie à des fins juridiques, 4 Vallées supprimera les



données personnelles. Les données concernant une prestation non échue (Titre de transport en cours de validité) ne pourront en aucun cas être supprimées.

Le cas échéant, la personne concernée est priée d'adresser toute demande par courrier postal à l'une des adresses mentionnées au point 20 des CGV ou e-mail en faisant en sorte que son identification soit possible et sans équivoque à [info@4vallees.ch](mailto:info@4vallees.ch).

## 7. Sécurité des données personnelles

Les données personnelles sont protégées d'un traitement non autorisé par le biais de mesures d'ordre technique et organisationnel appropriées. 4 Vallées ne peut cependant pas garantir la sécurité absolue des données personnelles.

## 8. Utilisation abusive des prestations de services

En cas d'utilisation abusive du Site, en particulier en cas de crainte d'actes punissables, les données personnelles peuvent être analysées en vue de clarifier la situation et, sur demande dûment justifiée, être transmises aux autorités compétentes ou au tiers concerné par l'abus.